

# アーティスト・イン・レジデンス - ワークショップ

## Artsit In Residence - Workshop

### マルゴー・リエーブル

#### ワークショップ

#### 「制作体験 アーティストの目線 vol.1」

日時 2018年4月7日(土)／14日(土) 各13時～15時

会場 アートビオトープ那須

参加費 1,000円

参加条件 10歳以上のお子様から大人まで定員20名

当日お持ちいただくものはありません

使用言語 英語(日本人スタッフがサポートします)

●ご予約・お問い合わせ 参加希望の方は事前にご予約ください。ご宿泊のお申し込みも受け付けております。

アートビオトープ那須 栃木県那須郡那須町高久乙道上  
2294-3 〒325-0303 TEL:0287-78-7833

E-mail: artbiotop@nikiresort.jp

私たちは滞在するアーティストの行動を真似てみることで、アーティストと異なる感覚やズレ、自分の感覚に気づき、物事の見方が変わるかも知れません。それは美術を鑑賞して親しむことの始まりであり、アーティストがいつもいる「アートビオトープ那須」で出会う特別な体験です。

#### ワークショップのコース

参加者は収集した物から、機能も用途もないオブジェクトを創ります

1. 参加者は、プロジェクトの準備に必要なものをレジデンスの周りで自由に収集します
2. オブジェクトの一部を切ったり貼ったり形を変えて制作します
3. それぞれにタイトルをつけます
4. できたものを観察し、アーティストやそばにいる人と印象を共有してコミュニケーションを図ります
5. 写真を撮り、記録を残します
6. オブジェクトは自由にお持ち帰りください

材料：レジデンスの中と外を散策して周囲の環境を観察し、捨てられそうなもの、自然のものを収集します

以下のものは会場にて準備いたします

くっつける ロープ／ウール／紐／各種リンク／金属糸／粘着テープ／強力接着剤等

切る はさみ／カッター／プライヤー等

描く 鉛筆／ペン／クレヨン

### Margaux Lelievre

#### Workshop

#### "An artist's viewpoint of production experience"

Date: April 7th(Sat) and 15th(Sat) from 1pm to 3pm

Place: Art Biotop Nasu

Participation fee: 1,000yen

Participation: Children over 10 years old to adults

Capacity 20 people

Tools are not necessary. Just bring yourself.

Language: English (Supported by Japanese staff)

●For reservations, please contact us at

TEL:0287-78-7833 E-Mail:artbiotop@nikiresort.jp

Please make a reservation in advance.

We also accept applications for accommodation.

Art Biotop Nasu: 2294-3 Michiue Takakuotsu Nasu-machi Nasu-gun Tochigi-ken, 325-0303

By imitating the behavior of artists staying, we may notice different feelings and discrepancies from the artist, perceive our feelings and change the view of things. It is the beginning of appreciation of art and familiarity, a special experience of meeting artists at the usual Art Biotope Nasu.

#### Workshop

Participants create objects that are neither functional nor usable from the objects collected.

1. Participants collect what is necessary for preparing the project around the hotel Everyone can freely select materials.
2. Cut and paste parts of objects and make them.
3. Add a title to each.
4. Observe what you can do and share communication with the artist and people near you to communicate.
5. Take a picture and leave a record.
6. Please bring the objects freely.

Materials: The following tools are available at the hotel

Stick rope, wool, string, various links, metal thread, Adhesive tape, strong adhesive ...

Cut Scissors, cutter, pliers ...

Draw Pencil, pen, crayon



## art biotope

### 「コミュニケーションの試み」 マルゴー・リエーブル

私は「空間は、時間の経過とともに変化する事象を作る」と考えています。

私たちは特定のニーズを満たす多くの情報や物に囲まれています。もし私たちが機能や用途を持たない素材を生み出し、それにタイトルを付けるとどうなるでしょうか。多くのアーティストは、日々、オブジェクト(対象)を見直すことによって、世の中の状況に疑問と限界を感じています。アーティストはまた、これらのオブジェクトの意味を疑い、問い直します。なぜなら物事の本質を見ようとするためです。例えば用途のないただの破片を、オブジェクトの機能を変えたり、完全にそれを使用不可能なものに変換したりすることによって、私たちは日常の物に新しい意味を見つけることができます。

#### プロフィール

マルゴー・リエーブルは、パリ国立高等美術学校(フランス)からの協定交換留学生で、武蔵野美術大学彫刻学科で学びました。日常生活をテーマにインスタレーションを展開する作品は、捨てられそうになった日用品や自然物、自身で制作した立体で構成されます。作品として完結する事よりも、時間の経過により変化する事象に着目し制作していきます。



### "Communication Trial" Margaux Lelievre

I think that space will make events that change with the passage of time. We are surrounded by a lot of information and things to satisfy specific needs. What would happen if we made the object from materials with no function or purpose and give it a title?

Many artists feel doubts and limitations on the situation in the world by reviewing the object (object) every day. We also doubt and question the meaning of these objects (subjects). Because I try to see the essence of things. For example, we can find new meanings in everyday objects by changing the function of an object or converting it completely into an unusable one.

#### Profile

Margaux Lelievre is an official exchange student from the Paris National High School of Art (France), studied at the Department of Sculpture at Musashino Art University. The work which develops the installation with the theme of everyday life consists of everyday goods and natural things that are about to be thrown away, and solids produced by oneself. I will focus on events that change with the lapse of time, rather than completing as a work.

### アーティスト・イン・レジデンス・プログラム

那須高原山麓、木々に囲まれ、小川が流れる静かな環境に位置するアートビオトープは本格的な陶芸とガラスのスタジオを備えたアートレジデンスです。ここでは、アーティストの制作活動をサポートする「アーティスト・イン・レジデンスプログラム」を年間を通じて継続的に実施しています。滞在するアーティストの公開制作、ワークショップ、レクチャーなどを通じて、人々との交流から創造的で新しい価値が生まれる契機となることを目指しています。

#### アクセス

- 電車のご利用：東北新幹線・JR那須塩原駅より車で約30分。駅から無料シャトルバスをご利用いただけます。前日までにご予約ください。那須塩原駅西口発 12:30pm / アートビオトープ那須発 4:00pm
- 車のご利用：東北自動車道「那須 I.C.」より車で約20分。

### Artist In Residence Program

Art Biotope Nasu (AB Nasu for short) located in the foothills of the Nasu plateau in Tochigi Prefecture is a mountain resort popular in the summer as a place to escape heat. It is surrounded by trees and a quiet environment where small rivers flow. AB Nasu is an art residence undertaking that makes use of the geographical advantage of the area and studios (ceramics and glass) attached to accommodations. Participants of the program will be asked to hold open demonstrations, workshops, lectures, etc. to encourage local residents and hotel guests to experience art. We hope that for artists it will be a place to receive encouragement by communicating with other artists while being surrounded by nature and for guests - a place where one can get in touch with art that is sensually rich.

#### Access

- By train, a free shuttle bus is available from JR Nasushiobara St. Reservations are required for the shuttle bus Leave Nasushiobara St. West Exit at 12:30pm / Leave Art Biotope Nasu at 4:00pm
- By car, from the Nasu Interchange tollbooth on the Tohoku Expressway Take the Nasu Highway (Tochigi Pref. Rd. No.17) for 20 minutes.